

town, as appears by the valuation roll; but the amount already borrowed, or which may hereafter be borrowed, for any work or expropriation the cost of which is payable by the proprietors, shall not be taken into consideration in determining what the debt of the town is; provided the amount levied on the said proprietors be invested as a sinking-fund to redeem the loan made for such work or expropriation. Proviso.

6. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

C H A P . 5 8

An Act to incorporate the parish of La Pointe-aux-Trembles as a town, under the name of Laval de Montréal.

[Assented to 9th March, 1916]

WHEREAS the corporation of the parish of La Pointe-aux Trembles, in the county of Laval, has, by its petition, represented that the provisions of the Municipal Code no longer suffice for its present needs, and it has become necessary to take more ample measures for the administration of the said parish; Preamble.

Whereas it has prayed, through its council, and with the consent of the majority of its inhabitants and ratepayers, that all the territory described in section 2 of this act be constituted a town municipality, under the name of "Laval de Montréal", in accordance with the provisions of chapter first of title eleven, of the Revised Statutes, 1909;

Whereas it is in the interest of the ratepayers of the parish of La Pointe-aux-Trembles that such petition be granted;

Therefore His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. This act shall be cited as "The charter of Laval Short title. de Montreal."

2. The town of Laval de Montréal shall comprise the following territory, namely:

The lots known and designated on the official plan and book of reference of the parish of Pointe-aux-Trembles under the Nos. 186, 187, 188, 189, 190, 34, 190A, 191,

192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 229A, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 235A, part of 236, and the subdivisions of the said lots, as well as the islands nearest thereto, situated, in whole or in part, opposite the said territory in the river St. Lawrence and the river Des Prairies, and generally the whole of the territory comprised within the following boundaries: on one side to the southwest and the west, by the town of La Pointe aux Trembles, and lot No. 35 of the said plan and book of reference; on the northwest and north, by the parish of St. Joseph de la Rivière des Prairies; on the other side, to the north and northeast, by a line beginning at a point situated on the banks of river Des Prairies, between the parish of St. Joseph de la Rivière des Prairies and the parish of Pointe-aux-Trembles, and following the windings of the said river to the river St. Lawrence; thence turning towards the southeast, south and southwest, ascending the course of the river St. Lawrence to the prolongation of the dividing line between the town of La Pointe-aux-Trembles and the parish of La Pointe-aux-Trembles.

Provisions applicable.

3. The town shall be subject to the provisions of chapter first of title eleven of the Revised Statutes, 1909, and its amendments (articles 5256 to 5884), except in so far as the same may be inconsistent with the provisions of this act.

Town incorporated.

4. The inhabitants and ratepayers of the territory comprised within the above boundaries, are hereby incorporated as a town corporation, under the name of "Laval de Montréal."

Separated from county.

5. The town of Laval de Montréal shall be separated from the county of Hochelaga for municipal purposes.

Division into wards.

6. The town of Laval de Montréal shall be divided into three wards, namely:

1. The west ward, comprising lots 186 to 205 inclusively 34, 190A, and that part of lot 236 extending between lots 206 and 185;

2. The centre ward, comprising lots 206 to 221, inclusive, and that part of 236 comprised between lots 205 and 222;

3. The east ward, comprising lots 222 to 235 in-

clusive, 229A, 235A and that portion of 236 extending from lot 217 to the Bout de l'Île.

7. All by-laws, resolutions, *procès-verbaux*, assessment rolls, claims, lists, plans and other acts and municipal documents whatsoever, made and consented by the council of the corporation of the parish of La Pointe-aux-Trembles, shall have their effect until amended, annulled, repealed or executed.

By-laws &c. to remain in force.

8. The present mayor and councillors of the parish of La Pointe-aux-Trembles, residing within the limits of the territory organized as a town by this act, shall form the first council of the town of Laval de Montréal. They shall continue to hold office until the first general election.

First council of town.

Section 14 of this act shall not apply to the town until after the first general election.

9. Article 5271 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following:

R. S., 5271, replaced for the town.

“5271. The first general election of mayor and aldermen shall be held on the first Monday of June, 1916, or on the first following juridical day. The nomination of candidates for such first general election shall take place on the 25th May, 1916, or on the following juridical day, if such day is a non-juridical day, from noon to two o'clock in the afternoon.

First general election.

The second general election shall take place on the first juridical day of February, 1919, and the following general elections shall always take place every second year on the first juridical day of February.”

Subsequent general elections.

10. Article 5272 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

R. S., 5272, replaced for the town.

“5272. The first general election shall be presided over by any person designated by resolution of the council.”

11. Article 5273, of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following:

R. S., 5273, replaced for the town.

“5273. The first general election shall be held in accordance with the valuation roll in force on the first of May, 1916, provided the electors entered thereon are otherwise qualified under the charter, and have paid their taxes on or before the 22nd May, 1916.”

Valuation roll for first election.

12. For the purposes of the first election, all owners of immoveable property in the town, having a registered

Qualification to hold

office for
first
election.

title when this act is assented to, and possessing the other necessary qualifications, shall be capable of holding municipal office.

R.S., 5276,
replaced for
the town.

13. Article 5276 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following:

First meet-
ing.

"5276. The first meeting of the council under this act shall be held at the place where the sittings of the council are usually held, on the second Monday following the sanction of this act."

R. S., 5300,
replaced for
the town.

14. Article 5300 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following:

Council.

"5300. The municipal council shall consist of a mayor and six aldermen, elected in the manner hereafter prescribed."

R. S., 5302,
replaced for
the town.

15. Article 5302 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following.

Representa-
tion by
wards.

"5302. The aldermen shall be elected for the same period to the number of two in each ward, by the majority of the municipal electors of the ward who have voted."

R. S., 5363,
par 8, not to
apply.

16. Paragraph 8 of article 5363 of the Revised Statutes, 1909, shall not apply to the town.

Corpora-
tions to have
vote in cer-
tain cases.

17. Joint stock companies or corporations may be entered on the list of electors on account of the immovables held by each of them and subject to the general or special assessment to a sufficient amount to qualify a municipal elector, and shall be entitled to vote in their name through a representative of the company or corporation duly authorized to that effect by resolution, a copy whereof shall be filed with the town clerk on or before the day of nomination of candidates, in the case of the election of mayor or aldermen. They may also exercise such right of voting in all the wards where they pay taxes, provided their representative is a director or employee of the company or corporation.

Also for
approval of
by-laws.

When a by-law is to be submitted to the electors who are proprietors, the joint stock companies or corporations shall also have the right to vote once upon such by-law, through their representative being a director or employee of the company or corporation authorized as aforesaid, and, in such case, a copy of the resolution appointing such representative shall be filed with the clerk at last five

days before the day fixed for the approval or disapproval of the by-law.

18. Article 5375 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following: R. S., 5375, replaced for the town.

“5375. Such list shall contain the names and sur- List of
names of the electors, their occupation,—and in the case electors.
of companies or corporations, their corporate name,—the
street and the number, if any, of the property in respect
of which they are qualified, and shall also indicate, in a
separate column, the nature of the qualification of such
electors, whether proprietors, tenants or occupants.”

19. Article 5556 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following: R. S., 5556, replaced for the town.

“5556. The sittings of the council shall continue to Sitting of
be held at the place where the sittings of the council Council
of the parish of Pointe-aux-Trembles are usually held, where held.
until the council has otherwise decided by resolution.”

20. Article 5557 of the Revised Statuts, 1909, is replaced for the town by the following: R. S., 5557, replaced for the town.

“5557. The council shall meet at least once a month When coun-
in general or ordinary session, to dispatch the business of cil shall
the municipality, and shall hold its sessions on the days meet.
and at the hours which shall be determined by by-law.”

21. Article 5613 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following: R. S., 5613, replaced for the town.

“5613. Six electors, who are owners of immoveable Poll may be
property and qualified to form part of such meeting, demand.
may require that a poll be held to ascertain whether the
by-law is approved or not. Upon such request, the mayor
or the person presiding shall, within the following eight
days, fix a day for the poll.”

22. Article 5615 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following: R. S., 5615, replaced for the town.

“5615. The poll shall be held on one juridical day, Hours of
from eight o'clock in the morning until five o'clock in voting.
the afternoon. If, after the polling has begun, an hour
elapses without any vote being registered, the presiding
officer shall, upon a verbal request of any elector present
who has voted, declare the poll closed.”

23. This act shall come into force on the day of its Coming into
sanction. force.